

REGIONALGESETZ vom 13. Dezember 1957, Nr. 21

Auszahlung eines außerordentlichen Beitrages von 45.000.000 Lire an die Genossenschaft m. b. H. « SOS - KINDERDORF » mit dem Sitz in Bozen für den Bau von sechs Häusern in Brizen, die für die Fürsorge an die Minderjährigen zu bestimmen sind.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Es wird zur Auszahlung eines außerordentlichen Beitrages von 45.000.000.— Lire an die Genossenschaft m.b.H. « SOS - Kinderdorf » mit dem Sitz in Bozen für den Bau von sechs Häusern in Brixen ermächtigt, die für die Fürsorge an die Minderjährigen zu bestimmen sind.

Für die Liquidierung des Beitrages gelten die Bestimmungen des Art. 7 des Regionalgesetzes vom 30. Mai 1951, Nr. 3.

Art. 2

Die aus dem vorausgehenden Artikel erwachsende Belastung wird mit dem Ansatz von 45 Millionen Lire gedeckt, der im Kap. 153/bis des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr mit der zweiten Abänderungsverfügung zum Haushalt für das genannte Finanzjahr eingetragen wird.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 13. Dezember 1957

Der Präsident des Regionalausschusses

ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region

SANDRELLI

LEGGE REGIONALE 16 dicembre 1957, n. 22

Secondo provvedimento di variazione al bilancio per l'esercizio finanziario 1957.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1957 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1957 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Art. 3

Nel bilancio della Cassa regionale antincendi per l'esercizio finanziario 1957 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella C.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 16 dicembre 1957

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SANDRELLI

TABELLA A

Tabella di variazioni allo stato di previsione della entrata per l'esercizio finanziario 1957

In aumento:

ENTRATA ORDINARIA

Redditi patrimoniali

Cap. n. 1 - Redditi dei terreni, dei fabbricati, dei beni considerati immobili per l'oggetto a cui si riferiscono e dei beni mobili L. 2.200.000

riporto	L.	2.200.000
✓ Cap. n. 2 - Diritti sui permessi di ricerca mineraria e sulla concessione dell'esercizio di miniere della regione (artt. 7 e 25 R. D. 29.7.1927, n. 1043 e art. 9 L.R. 18.1.1954, n. 3)	L.	4.000.000
✓ Cap. n. 4 - Reddito delle foreste (art. 58 L.C. 26.2.1948, n. 5)	L.	8.000.000
<i>Imposte regionali</i>		
✓ Cap. n. 9 - Imposta sull'energia elettrica prodotta nella regione (art. 63 L.C. 26.2.1948, n. 5 e LL. RR. 14.2.1949, n. 1 e 9 ottobre 1953, n. 14)	L.	30.000.000
<i>Compartecipazioni</i>		
✓ Cap. n. 12 - Compartecipazione ai proventi dello Stato nella misura dei 9/10 dell'importo del canone annuo per le concessioni di grande derivazione di acque pubbliche esistenti nella regione (art. 62 L.C. 26.2.1948, n. 5)	L.	60.000.000
<i>Entrate diverse</i>		
✓ Cap. n. 17 - Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere della Regione	L.	13.500.000
<i>Totale</i>	L.	<u>117.700.000</u>

riporto	L.	27.500.000
✓ Cap. n. 50 - Fondo di riserva per le spese impreviste (art. 24 legge regionale 24 settembre 1951, n. 17)	L.	25.000.000
<i>Fondi speciali</i>		
✓ Cap. n. 51 - Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi in corso	L.	185.000.000
<i>Lavori pubblici</i>		
<i>Opere stradali</i>		
✓ Cap. n. 96 - Contributo alle Province di Trento e di Bolzano per la manutenzione di strade comunali (art. 4 L. R. 10.11.1956, n. 19)	L.	40.000.000
<i>Previdenza assistenza sociale e sanità</i>		
<i>Assistenza sanitaria e ospedaliera</i>		
✓ Cap. n. 107 - Spese e contributi per corsi di aggiornamento e di perfezionamento del personale sanitario ed infermieristico-ospedaliero e sussidi per la frequenza ai corsi di perfezionamento e di specializzazione	L.	2.000.000
<i>Spese diverse</i>		
✓ Cap. n. 110 - Spese per l'espletamento dei compiti propri del Comitato di collegamento tra le Casse mutue provinciali di malattia (articolo 34 L. R. 20.8.1954, n. 25 modificato con l'art. 11 L.R. 27 agosto 1956, n. 11)	L.	1.000.000

TABELLA B

Tabella di variazioni allo stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1957

a) in diminuzione:

SPESA ORDINARIA

Finanze, credito e cooperazione

Spese diverse

✓ Cap. n. 43 - Restituzioni e rimborsi	L.	7.500.000
----------------------------------------	----	-----------

Fondi di riserva

✓ Cap. n. 49 - Fondo di riserva per le spese di cui agli artt. n. 22 e 23 della legge regionale 24 settembre 1951, n. 17	L.	20.000.000
da riportare	L.	27.500.000

SPESA STRAORDINARIA

Agricoltura e Foreste

Foreste

✓ Cap. n. 132 - Spese per progettazione di opere forestali, indagini, studi e rilevamento di zone da adibirsi ad alpeggio e coltura forestale	L.	500.000
<i>Totale in diminuzione</i>	L.	<u>281.000.000</u>

b) *in aumento*:**SPESA ORDINARIA****Finanze, credito e cooperazione***Oneri generali della Regione*

✓ Cap. n. 2 - Spese per l'amministrazione e la manutenzione ordinaria dei beni patrimoniali L. 400.000

Spese per gli Organi e servizi generali della Regione

✓ Cap. n. 4 - Spese per il Consiglio regionale:

Art. 2 - Spese per l'organizzazione ed il funzionamento degli uffici e dei servizi; ogni altra spesa nell'ambito del Consiglio sotto qualsiasi denominazione e forma L. 3.000.000

✓ Cap. n. 9 - Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori L. 900.000

✓ Cap. n. 18 - Spese di assistenza e beneficenza di carattere eccezionale L. 2.500.000

Spese comuni a tutti gli assessorati

✓ Cap. n. 19 - Personale della Regione e personale di altre amministrazioni in servizio presso l'Amministrazione regionale: stipendi ed altri assegni di carattere continuativo, indennità di licenziamento, indennità per una sola volta in luogo di pensione ed assegni congeneri dovuti per legge L. 70.000.000

✓ Cap. n. 31 - Spese per il funzionamento degli uffici centrali: cancelleria, stampati, valori bollati, illuminazione, riscaldamento, canoni d'acqua, materiale di pulizia, tasse e minute varie. Spese per la rilegatura di libri e registri, per assicurazioni, trasporti, facchinaggio e servizi minuti L. 2.500.000

da riportare L. 79.300.000

riporto L. 79.300.000

Agricoltura e Foreste*Agricoltura*

✓ Cap. n. 55 - Spese e contributi per la partecipazione a manifestazioni interessanti l'agricoltura, per pubblicazioni tecnico-agricole di propaganda, documentazioni fotografiche ed attività propagandistiche. Spese e contributi per la produzione ed acquisto di documentari cinematografici di propaganda agraria L. 400.000

✓ Cap. n. 61 - Spese, contributi e sussidi per intensificare la lotta contro i parassiti animali e vegetali delle piante e difesa contro le avversità meteorologiche L. 1.000.000

Foreste

✓ Cap. n. 68 - Spese per vivai forestali, per rimboschimenti e piantagioni a scopo di propaganda forestale e turistica. Spese e contributi per la distribuzione di semi e piantine forestali e per la istituzione di campi dimostrativi con erbe officinali L. 500.000

Industria, commercio, turismo e trasporti*Industria e commercio*

✓ Cap. n. 87 - Spese per pubblicazioni di carattere specifico sulla economia regionale facenti capo all'Ufficio coordinamento statistiche e studi. Contributi e sussidi per pubblicazioni a carattere tecnico-economico che riguardano la produzione industriale ed agricola della regione L. 4.500.000

Affari generali*Servizio antincendi*

✓ Cap. n. 100 - Assegnazione integrativa alla Cassa regionale antincendi (art. 30 L.R. 20.8.1954, n. 24) L. 17.900.000

da riportare L. 103.600.000

Riporto L. 103.600.000

Previdenza, assistenza sociale e sanità

Assistenza sanitaria ed ospedaliera

✓ Cap. n. 105 - Contributi e sussidi ad ospedali, consorzi, istituti pubblici di cura ed altri enti per il miglioramento dei servizi di assistenza sanitaria ed ospedaliera L. 5.000.000

SPESA STRAORDINARIA

Finanze, credito e cooperazione

Spese per gli Organi e servizi generali della Regione

✓ Cap. n. 118/bis - (di nuova istituzione) - Quota di adesione al Centro universitario per l'organizzazione aziendale presso l'Università degli Studi di Padova (prima quota) (legge regionale 16 dicembre 1957, n. 23) L. 2.000.000

Agricoltura e foreste

Agricoltura

✓ Cap. n. 122 - Sussidi straordinari alle federazioni delle cooperative agricole ed alle associazioni agricole di produttori per l'attività di sviluppo ed incremento della cooperazione L. 2.500.000

✓ Cap. n. 127/bis - (di nuova istituzione) - Contributi per la costruzione di fabbricati rurali e di concimaie razionali nel Comune di Zambana (legge regionale 7 dicembre 1957, n. 18) L. 50.000.000

Foreste

✓ Cap. n. 133 - Spese per l'esecuzione di opere di sistemazione idraulico-forestale dei bacini montani e per la manutenzione straordinaria delle opere esistenti, nonchè per l'acquisto delle attrezzature necessarie (art. 5 legge costituzionale 26.2.1948, n. 5) L. 30.000.000

Lavori pubblici

Opere pubbliche

✓ Cap. n. 144 - Contributi nella misura massima del 50 per cento per l'esecuzione di lavori pubblici da riportare L. 193.100.000

Riporto L. 193.100.000

e di opere di interesse generale (legge regionale 30 maggio 1951, n. 3) L. 40.000.000

Affari generali

Libro fondiario

✓ Cap. n. 151 - Spese per l'impianto ed il riordinamento del Libro fondiario L. 600.000

Previdenza, assistenza sociale e sanità

Attività sociali

✓ Cap. n. 152/bis (di nuova istituzione) - Provvidenze a favore dei danneggiati dalle avversità atmosferiche della primavera-estate 1957 (legge regionale in corso) L. 105.000.000

✓ Cap. n. 153 - Contributi per impianti igienico-sanitari tecnologici e di riscaldamento di edifici destinati all'assistenza L. 2.000.000

✓ Cap. n. 153/bis (di nuova istituzione) - Contributo straordinario alla società «S.O.S. Villaggio del Fanciullo» di Bressanone (legge regionale 13.12.1957, n. 21) L. 45.000.000

MOVIMENTO DI CAPITALI

Agricoltura e Foreste

Acquisto di beni

✓ Cap. n. 166 (modificata la denominazione) - Acquisto di terreni nudi a scopo di rimboschimento; acquisto di terreni e boschi per l'ampliamento del demanio forestale della Regione L. 13.000.000

Totale in aumento L. 398.700.000

c) *Modifiche di denominazione:*

✓ Cap. n. 84 (modificata la denominazione) - Spese, contributi e sussidi per promuovere ed incrementare la produzione industriale e le attività commerciali e per il collocamento della produzione agricola ed industriale all'interno ed all'estero. Spese per il miglioramento dei servizi di comunicazione, anche riguardo alle apprestazioni segnaletiche.

TABELLA C

Tabella di variazioni al bilancio della Cassa regionale antincendi per l'esercizio finanziario 1957

ENTRATA

In aumento:

Art. 2 - Assegnazione integrativa della Regione L. 17.900.000

SPESA

In aumento:

Art. 1 - Contributi integrativi ai Corpi permanenti:
 al Corpo permanente di Trento L. 800.000
 al Corpo permanente di Bolzano L. 16.750.000 L. 17.550.000

Art. 2 - Contributo alle Unioni provinciali dei Corpi volontari dei Vigili del fuoco L. 350.000
 Totale in aumento L. 17.900.000

Tabella di variazioni al bilancio del corpo permanente dei Vigili del fuoco di Trento per l'esercizio finanziario 1957

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA

In aumento:

Entrate effettive

Art. 2 - Contributo integrativo della Cassa regionale antincendi L. 800.000

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA

a) In diminuzione:

Spese effettive

Art. 16 - Fondo di riserva per nuove e maggiori spese L. 500.000

b) In aumento:

Spese effettive

Art. 5 - Spese per le festività dei patroni del Corpo L. 50.000

Art. 6 - Spese per l'assistenza sanitaria e religiosa L. 50.000

da riportare L. 100.000

riporto L. 100.000

Art. 7 - Manutenzione corredo del personale L. 100.000

Art. 8 - Spese per la mensa comune L. 200.000

Art. 9 - Spese per corsi di istruzione dei vigili volontari L. 300.000

Art. 12 - Acquisto, rinnovo, manutenzione e riparazione di mobili, effetti di casermaggio, attrezzi ginnico-sportivi, materiali vari e suppellettili L. 600.000

Totale in aumento L. 1.300.000

Tabella di variazioni al bilancio del corpo permanente dei Vigili del fuoco di Bolzano per l'esercizio finanziario 1957

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA

In aumento:

Entrate effettive

Art. 2 - Contributo integrativo della Cassa regionale antincendi L. 16.750.000

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA

a) In diminuzione:

Spese effettive

Art. 16 - Fondo di riserva per nuove e maggiori spese L. 500.000

b) in aumento:

Spese effettive

Art. 2 - Compensi per lavoro straordinario L. 550.000

Art. 14 - Spese di esercizio, manutenzione e riparazione di automezzi e motomezzi L. 400.000

Art. 18 - Acquisto, rinnovo e manutenzione straordinaria degli automezzi, motomezzi e del materiale tecnico L. 16.300.000

Totale in aumento L. 17.250.000

REGIONALGESETZ vom 16. Dezember 1957, Nr. 22

Zweite Abänderungsverfügung zum Haushalt für das Finanzjahr 1957.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Im Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1957 werden die in der beiliegenden Tabelle A) angegebenen Änderungen eingeführt.

Art. 2

Im Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1957 werden die in der beiliegenden Tabelle B) angegebenen Änderungen eingeführt.

Art. 3

Im Haushalt der regionalen Feuerwehrrkasse für das Finanzjahr 1957 werden die in der beiliegenden Tabelle C) angegebenen Änderungen eingeführt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine zu sorgen.

Trient, den 16. Dezember 1957

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SANDRELLI

TABELLE A

Tabelle der Änderungen am Voranschlag der Einnahmen für Finanzjahr 1957

In Erhöhung:

ORDENTLICHE EINNAHMEN

Vermögenseinnahmen

Kap. 1 - Einnahmen aus Grundstücken, Gebäuden, als Liegenschaften angesehenen Gütern und aus beweglichen Gütern L. 2.200.000

Übertrag L. 2.200.000

Kap. 2 - Gebühren auf Schürfrechte und Bergwerkskonzessionen der Region (Art. 7 und 25 des kgl. Dekretes vom 29. Juli 1927, Nr. 1443 und Art. 9 des Regionalgesetz vom 18. Januar 1954, Nr. 3) L. 4.000.000

Kap. 4 - Einnahmen aus den Forsten (Art. 58 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5) L. 8.000.000

Regionalsteuern

Kap. 9 - Steuer auf die in der Region erzeugte elektrische Energie (Art. 63 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5 und Regionalgesetze vom 14. Februar 1949, Nr. 1 und vom 9. Oktober 1953, Nr. 14) L. 30.000.000

Beteiligungen

Kap. 12 - Beteiligung im Ausmaße von 9/10 an den staatlichen Einnahmen an Jahresgebühren für die Bewilligungen von Großableitungen aus öffentlichen Gewässern, die in der Region bestehen (Art. 62 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5) L. 60.000.000

Verschiedene Einnahmen

Kap. 17 - Zinsen auf Kassa bestände beim Schatzmeister der Region L. 13.500.000
Gesamtbetrag L. 117.700.000

TABELLE B

Tabelle der Änderungen am Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1957

a) in Verminderung:

ORDENTLICHE AUSGABEN

Finanzen, Kredit- und Genossenschaftswesen

Verschiedene Ausgaben

Kap. 43 - Rückerstattungen und Rückzahlungen L. 7.500.000

Übertrag L. 7.500.000

Rücklagen

Kap. 49 - Rücklagenbetrag für die in den Art. 22 und 23 des Regionalgesetzes vom 24. September 1951, Nr. 17 genannten Ausgaben L. 20.000.000

Kap. 50 - Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben (Art. 24 des Regionalgesetzes vom 24. September 1951, Nr. 17) L. 25.000.000

Sonderbeträge

Kap. 51 - Verfügbarer Betrag zur Deckung von Auslagen, die mit in Genehmigung befindlichen gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängen L. 185.000.000

Öffentliche Arbeiten**Straßenbauten**

Kap. 96 - Beitrag an die Provinzen Trient und Bozen für die Instandhaltung der Gemeindestraßen (Art. 4 des Regionalgesetzes vom 10. November 1956, Nr. 19) L. 40.000.000

Sozialfürsorge und Gesundheitswesen**Gesundheits- und Spitalfürsorge**

Kap. 107 - Ausgaben und Beiträge für Fortbildungs- und Vervollständigungskurse für das Sanitätspersonal in Spitälern und Unterstützungen für den Besuch von Vervollständigungs- und Spezialisierungskursen L. 2.000.000

Verschiedene Ausgaben

Kap. 110 - Ausgaben für die Durchführung der Aufgaben des Verbindungsausschusses zwischen der wechselseitigen Landes-Krankenkassen (Art. 34 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 25, abgeändert durch Art. 11 des Regionalgesetzes vom 27. August 1956, Nr. 11) L. 1.000.000

Übertrag L. 280.500.000

Übertrag L. 280.500.000

AUSSERORDENTLICHE AUSGABEN**Land- und Forstwirtschaft****Forstwirtschaft**

Kap. 132 - Ausgaben für die Projektierung von Frostarbeiten, Untersuchungen, Studien und Ermittlung von Gebieten, die für die Almwirtschaft und für die Forstkultur zu verwenden sind L. 500.000

Gesamtbetrag in Verminderung L. 281.000.000

b) *in Erhöhung:***ORDENTLICHE AUSGABEN****Finanzen, Kredit- und Genossenschaftswesen****Allgemeine Lasten der Region**

Kap. 2 - Ausgaben für die Verwaltung und ordentliche Instandhaltung der Vermögensgüter L. 400.000

Ausgaben für die Organe und allgemeinen Dienste der Region

Kap. 4 - Ausgaben für den Regionalrat:

Art. 2 - Ausgaben für den Aufbau und Betrieb der Ämter und Dienste; jede andere Ausgabe im Bereiche des Rates unter jeder Benennung und Form L. 3.000.000

Kap. 9 - Aufwandspesen für den Präsidenten des Regionalaussschusses und der Assessoren L. 900.000

Kap. 18 - Ausgaben mit Ausnahmscharakter für Fürsorge- und Wohlfahrtswecke L. 2.500.000

Allen Assessoraten gemeinsame Ausgaben

Kap. 19 - Personal der Region und Personal anderer Verwaltungen, das bei der Regionalverwaltung bedienstet ist; Gehälter und andere Dauerbezüge, Abfertigungen, einmalige Entschädigung an Stelle der Pension und ähnliche gesetzliche Zuweisungen L. 70.000.000

Übertrag L. 76.800.000

Übertrag L. 76.800.000

Kap. 31 - Ausgaben für den Betrieb der Zentralämter: Kanzleispesen, Drucksorten, Stempelwerte, Beleuchtung, Heizung, Wasserzins, Reinigungsmaterial, Gebühren und verschiedene Kleinausgaben. Ausgaben für den Einband von Büchern und Registern, für Versicherungen, Transporte, Trägerdienste und Kleindienste L. 2.500.000

Land- und Forstwirtschaft

Landwirtschaft

Kap. 55 - Ausgaben und Beiträge für die Beteiligung an die Landwirtschaft betreffenden Veranstaltungen, für technisch-landwirtschaftliche Werbeveröffentlichungen, für photographische Unterlagen und für Werbetätigkeit. Ausgaben und Beiträge für die Herstellung und den Ankauf von Kulturfilmen für die landwirtschaftliche Werbung L. 400.000

Kap. 61 - Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Verstärkung der Bekämpfung von Schmarotzertieren und Schmarotzerpflanzen und zum Schutze gegen Unwetterschäden L. 1.000.000

Forstwirtschaft

Kap. 68 - Ausgaben für Forstgärten, Aufforstungen und Anpflanzungen zu Werbezwecken auf dem Forst- und Fremdenverkehrssektor. Ausgaben und Beiträge für die Verteilung von Saatgut und Forstpflanzen und für die Einrichtung von Versuchsfeldern mit Heilpflanzen L. 500.000

Industrie, Handel, Fremdenverkehr und

Transportwesen

Industrie und Handel

Kap. 87 - Ausgaben für spezifische Veröffentlichungen über die regionale Wirtschaft, die vom
Übertrag L. 81.200.000

Übertrag L. 81.200.000

Koordinierungsamt für Statistiken und Studien ausgehen. Beiträge und Unterstützungen für Veröffentlichungen technisch-wirtschaftlicher Art über die industrielle und landwirtschaftliche Erzeugung der Region L. 4.500.000

Allgemeine Angelegenheiten

Feuerwehrdienst

Kap. 100 - Ausgleichszuweisung an die regionale Feuerwehrekasse (Art. 30 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24) L. 17.900.000

Sozialfürsorge und Gesundheitswesen

Gesundheits- und Spitalfürsorge

Kap. 105 - Beiträge und Unterstützungen an Spitäler Konsortien, öffentliche Heilanstalten und andere Körperschaften für die Verbesserung der Dienste für die sanitäre und spitalärztliche Betreuung L. 5.000.000

AUSSERORDENTLICHE AUSGABEN

Finanzen, Kredit- und Genossenschaftswesen

Ausgaben für die Organe und allgemeinen Dienste der Region

Kap. 118/bis - (neu eingeführt) Anteil der Beteiligung an der Studienstelle für die Betriebsorganisation bei der Universität Padua (erster Teilbetrag) (Regionalgesetz vom 16. Dezember 1957, Nr. 23) L. 2.000.000

Land- und Forstwirtschaft

Landwirtschaft

Kap. 122 - Außerordentliche Beihilfen an die Hauptverbände landwirtschaftlicher Genossenschaften und an die landwirtschaftlichen Erzeugervereinigungen für die Tätigkeit zur Entfaltung und Förderung des Genossenschaftswesens L. 2.500.000
Übertrag L. 113.100.000

Übertrag L. 113.100.000

Kap. 127/bis - (neu eingeführt) Beiträge für die Errichtung von ländlichen Bauten und rationellen Düngerstätten in der Gemeinde Zambana (Regionalgesetz vom 7. Dezember 1957, Nr. 18) L. 50.000.000

Forstwirtschaft

Kap. 133 - Ausgaben für die Durchführung von Wildbachverbauungsarbeiten und für die ausserordentliche Instandhaltung der bestehenden sowie für den Ankauf der notwendigen Ausrüstungen (Art. 5 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5) L. 30.000.000

Öffentliche Arbeiten*Öffentliche Bauten*

Kap. 144 - Beiträge im Höchstausmaß von 70 v. H. für die Durchführung von öffentlichen Arbeiten und gemeinnützigen Bauten (Regionalgesetz vom 30. Mai 1951, Nr. 3) L. 40.000.000

Allgemeine Angelegenheiten*Grundbuch*

Kap. 151 - Ausgabe für die Anlage und Neuordnung des Grundbuches L. 600.000

Sozialfürsorge und Gesundheitswesen*Sozialfürsorge*

Kap. 152/bis - (neu eingeführt) Fürsorgemaßnahmen zu Gunsten der Geschädigten der Unwetterkatastrophen im Frühjahr-Sommer 1957 (Regionalgesetz in Vorbereitung) L. 105.000.000

Kap. 153 - Beiträge für hygienisch-sanitäre Anlagen, für technologische Anlagen und für Heizungsanlagen in Gebäuden, die für die Fürsorge bestimmt sind L. 2.000.000

Übertrag L. 340.700.000

Übertrag L. 340.700.000

Kap. 153/bis - (neu eingeführt) Außerordentlicher Beitrag an die Gesellschaft « S.O.S. Kinderdorf » in Brixen (Regionalgesetz vom 13. Dezember 1957, Nr. 21) L. 45.000.000

KAPITALBEWEGUNG**Land- und Forstwirtschaft***Ankauf von Gütern*

Kap. 166 - (Änderung der Benennung) Ankauf von kahlen Grundstücken zu Aufforstungszwecken; Ankauf von Grundstücken und Wäldern für die Vermehrung des Forstdomänengutes der Region L. 13.000.000

Gesamtbetrag in Erhöhung L. 398.700.000c) *Änderung der Benennung:*

Kap. 84 - (Änderung der Benennung) Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen zur Anregung und Förderung der Industrieerzeugnisse und der Handeltätigkeiten und für den Absatz der landwirtschaftlichen und industriellen Erzeugung im In- und Auslande. Ausgabe für die Verbesserung der Verkehrsdienste, auch unter Berücksichtigung der Verkehrszeichen.

TABELLE C

Tabelle der Änderungen am Haushalt der regionalen Feuerwehrkasse für das Finanzjahr 1957**EINNAHMEN***In Erhöhung*

Art. 2 - Ausgleichszuweisung der Region L. 17.900.000

AUSGABEN*In Erhöhung*

Art. 1 - Ausgleichsbeiträge an die Berufsfeuerwehren von
 — Trient 800.000
 — Bozen 16.750.000 L. 17.550.000
 Übertrag L. 17.550.000

Übertrag	L.	17.550.000
Art. 2 - Beiträge an die Landesverbände der freiwilligen Feuerwehren	L.	350.000
<i>Gesamtbetrag in Erhöhung</i>	L.	<u>17.900.000</u>

Tabelle der Änderungen am Haushalt der Berufsfeuerwehr von Trient für das Finanzjahr 1957

VORANSCHLAG DER EINNAHMEN

In Erhöhung:

Wirkliche Einnahmen

Art. 2 - Ausgleichsbeitrag der regionalen Feuerwehrrkasse	L.	<u>800.000</u>
-----------------------------------------------------------	----	----------------

VORANSCHLAG DER AUSGABEN

a) *In Verminderung:*

Wirkliche Ausgaben

Art. 16 - Rücklagenbetrag für neue und höhere Ausgaben	L.	<u>500.000</u>
--------------------------------------------------------	----	----------------

b) *In Erhöhung:*

Wirkliche Ausgaben

Art. 5 - Ausgaben für die Schutzpatronfeiern der Wehr	L.	50.000
Art. 6 - Ausgaben für den sanitären und religiösen Beistand	L.	50.000
Art. 7 - Instandhaltung der Ausrüstung des Personals	L.	100.000
Art. 8 - Ausgaben für die Gemeinschaftsküche	L.	200.000
Art. 9 - Ausgaben für Unterrichtskurse für die freiwilligen Feuerwehrmänner	L.	300.000
Art. 12 - Ankauf, Erneuerung, Instandhaltung und Reparatur von Möbeln, Kaserneinrichtungen, Turn- und Sportgeräten, verschiedenen Materials und Gegenständen	L.	<u>600.000</u>
<i>Gesamtbetrag in Erhöhung</i>	L.	<u>1.300.000</u>

Tabelle der Änderungen am Haushalt der Berufsfeuerwehr Bozen für das Finanzjahr 1957

VORANSCHLAG DER EINNAHMEN

In Erhöhung:

Wirkliche Einnahmen

Art. 2 - Ausgleichsbeitrag der regionalen Feuerwehrrkasse	L.	<u>16.750.000</u>
-----------------------------------------------------------	----	-------------------

VORANSCHLAG DER AUSGABEN

a) *In Verminderung:*

Wirkliche Ausgaben

Art. 16 - Rücklagenbetrag für neue und höhere Ausgaben	L.	<u>500.000</u>
--------------------------------------------------------	----	----------------

b) *In Erhöhung:*

Wirkliche Ausgaben

Art. 2 - Entschädigungen für Überstundenarbeit	L.	550.000
Art. 14 - Ausgaben für den Betrieb, die Instandhaltung und Reparatur von Motor- und Kraftfahrzeugen	L.	400.000
Art. 18 - Ankauf, Erneuerung und außerordentliche Instandhaltung der Motor- und Kraftfahrzeuge und des technischen Materials	L.	<u>16.300.000</u>
<i>Gesamtbetrag in Erhöhung</i>	L.	<u>17.250.000</u>

LEGGE REGIONALE 16 dicembre 1957, n. 23

Adesione della Regione al « Centro Universitario per l'Organizzazione Aziendale » presso l'Università degli Studi di Padova.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

E' autorizzata l'adesione della Regione al « Centro Universitario per l'Organizzazione Aziendale » presso l'Università degli Studi di Padova.